

**Der Tod zur Jungfrau.**

Ach Jungfrau! euer rother Mund,  
Wird bleich jethund zu dieser Stund:  
Ihr springet gern mit jungen Knaben,  
Mit mir müßt ihr ein Vortanz haben.

**Antwort der Jungfrau.**

O weh, wie greulich hast mich g'fangen!  
Mir ist all Muth und Freud vergangen:  
Zutunzen g'lust mich nimmer mehr,  
Ich fahr dahin, ade, ade.

26



Lith. de Fr. Wentzel à Wissembourg.

**LA MORT A LA JEUNE PILLE.**

La pâleur se répand sur votre beau visage,  
Jeune fille, il est temps, disposez votre cœur,  
On brignoit votre main aux bals du voisinage,  
Vous n'aurez désormais que moi seul pour danseur.

**DEATH TO THE MAID.**

*Oh maid your fine and rosy mouth  
At this hour I take the colour out,  
With young lads you lik'd to spring,  
With me to dance this is the thing.*

**RÉPONSE DE LA JEUNE PILLE.**

Monstre horrible, ta main glacée  
Fait passer le frisson jusqu'au fond de mon cœur!  
Quoi! mon bonheur a fui? quoi! ma vie est passée?  
O souvenirs amers! o regrets! o douleur!

**ANSWER OF THE MAID.**

*Owee! how terrible hast thou me taken,  
Of all spirit and joy, am I forsaken,  
To dance I don't desire that's true  
Hare away, adieu, adieu.*

